

Manuel de l'opérateur

avec consignes d'entretien

First Edition
Third Printing
Part No. 82900FR

TZ™-50

Important

Lire, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine. Seul un personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, contacter Genie Industries.

Table des matières

Page
Règles de sécurité 1
Commandes 8
Contrôle avant mise en route 11
Entretien 13
Tests des fonctions 16
Contrôle du lieu de travail 20
Instructions d'utilisation 21
Instructions de transport et de levage 28
Autocollants 30
Caractéristiques techniques 34

Comment nous contacter :

Site Internet : http://www.genielift.com
Adresse électronique : techpub@genieind.com

Copyright © 2004 par Genie Industries

Première édition : troisième impression, avril 2004

« Genie » est une marque déposée de Genie Industries aux États-Unis et dans de nombreux autres pays.

♻ Imprimé sur papier recyclé L

Imprimé aux États-Unis.

Règles de sécurité



Danger

Le non-respect des instructions et des règles de sécurité du présent manuel risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Ne pas utiliser :

☑ Ssans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

Prendre connaissance des règles de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ sans avoir lu et compris, et sans respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité (manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants des machines).

☑ sans avoir lu et compris, et sans respecter les consignes de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier.

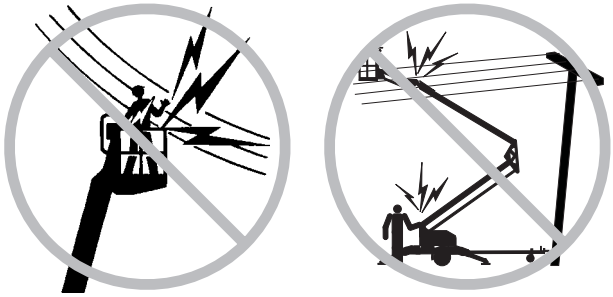
☑ sans avoir lu et compris, et sans respecter les réglementations officielles en vigueur.

☑ sans être correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Risques d'électrocution

Cette machine **n'est pas** isolée au niveau électrique et **n'offre aucune** protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.



Maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques, conformément aux réglementations officielles et au tableau suivant.

Tension électrique phase à phase	Distance minimum de sécurité Mètres
0 à 300V	Éviter tout contact
300V à 50KV	3,05
50KV à 200KV	4,60
200KV à 350KV	6,10
350KV à 500KV	7,62
500KV à 750KV	10,67
750KV à 1 000KV	13,72

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents forts et en rafales.

Rester éloigné de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel au sol ou à bord de la nacelle ne doit pas toucher ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

Ne pas utiliser la machine en cas d'orage ou d'éclairs.

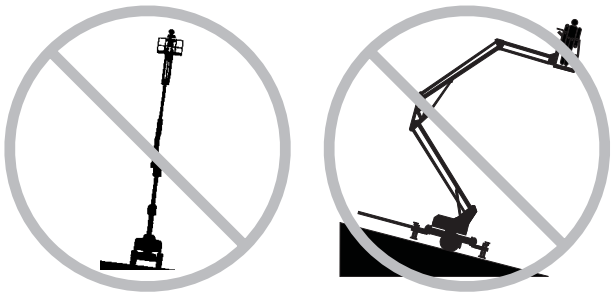
Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Risques de renversement

Le poids des occupants et du matériel ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximum de la nacelle.

Capacité maximum	
Modèles ANSI et CSA	227 kg
Modèles CE	200 kg
Nombre maximum d'occupants	2

Ne pas lever la flèche si la machine n'est pas à niveau.



Ne pas installer la machine sur une surface où elle ne peut être mise à niveau avec les seuls stabilisateurs.

Ne pas lever la flèche tant que les quatre stabilisateurs ne sont pas abaissés, que les embases ne sont pas fermement en contact avec le sol et que la machine n'est pas à niveau.

Ne pas installer la machine tant qu'elle n'est pas sur une surface ferme. Éviter les dévers, trous, surfaces glissantes ou instables et autres situations dangereuses.

Ne pas déplacer la machine lorsque la flèche est levée.

Ne pas régler ni replier les stabilisateurs lorsque la flèche est levée.

Ne pas se baser sur l'alarme de dévers pour indiquer le niveau. L'alarme de dévers retentit uniquement lorsque la machine se trouve sur une pente à forte inclinaison.

Si l'alarme de dévers se déclenche, abaisser immédiatement la flèche et régler les stabilisateurs pour mettre la machine à niveau.

Ne pas modifier ni désactiver les interrupteurs de fin de course.



Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.

Ne modifier ni désactiver aucun élément de la machine susceptible d'influencer d'une manière ou d'une autre sa sécurité et sa stabilité.

Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément dont le poids ou les caractéristiques techniques sont différents.

Ne pas modifier ou altérer la nacelle d'un élévateur sans l'accord préalable écrit du fabricant. Le montage de porte-outils ou autres fixations sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peuvent augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle.

Ne pas transporter d'outils et de matériel tant qu'ils ne sont pas correctement répartis et qu'ils ne peuvent pas être manipulés en toute sécurité par les personnes se trouvant dans la nacelle.

Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle, ni contre une partie de la machine.

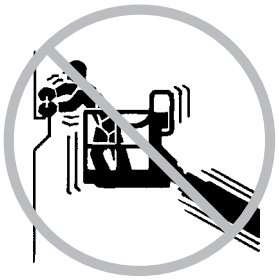
Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobiles ou en mouvement.

S'assurer que tous les pneus sont correctement gonflés et en bon état et que les boulons à tenon sont correctement serrés.

Ne pas se servir de la nacelle comme d'une grue.

Ne pas placer de charges en dehors du périmètre de la nacelle.

Ne pas placer ni suspendre de charges sur une partie de la nacelle.



Ne pas pousser ni tirer d'objet à l'extérieur de la nacelle.

Force manuelle maximum autorisée - CE	**400 N**

Ne pas pousser la machine ni aucun autre objet à l'aide de la flèche.

Ne pas utiliser les commandes de la nacelle pour la dégager si elle est coincée, accrochée ou gênée dans ses mouvements de quelque autre manière par une structure attenante. Évacuer tout le personnel de la nacelle avant de tenter de la dégager à l'aide des commandes au sol.

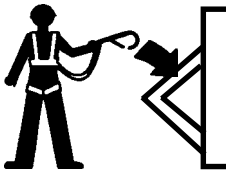
Ne pas utiliser de batteries dont le poids est inférieur à celui de l'équipement d'origine. Quatre batteries font office de contrepoids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Chaque batterie doit peser 29,5 kg.

Ne pas toucher de structures attenantes avec la flèche.

Ne pas attacher la nacelle ni la flèche à des structures attenantes.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Risques de chute



Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité et se conformer aux réglementations officielles en vigueur. Attacher la longe de sécurité au point d'ancrage prévu à cet effet dans la nacelle.

Ne pas s'asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.

Ne pas quitter la nacelle levée en descendant le long de la flèche.

Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

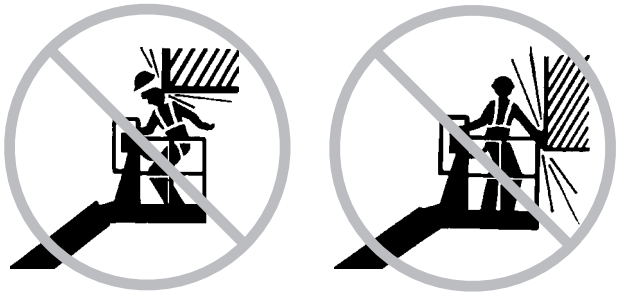
Abaisser la rampe intermédiaire d'entrée de la nacelle ou fermer le portillon d'accès avant d'utiliser la machine.

Risques de collision

Placer la machine sur une surface plane ou la caler avant de desserrer le frein de stationnement.

Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d'autres dangers potentiels.

Prendre garde aux risques d'écrasement en saisissant la rampe de sécurité de la nacelle.



Ne pas abaisser la flèche tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.

Tenir compte de la position de la flèche lors du pivotement de la tourelle.

Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l'employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l'usage d'équipement personnel de protection.

Ne pas actionner la flèche dans le champ d'action d'une grue sauf si les commandes de celle-ci ont été verrouillées ou si des précautions ont été prises afin d'éviter toute collision éventuelle.

Jeux violents et conduite acrobatique sont formellement interdits lors de l'utilisation de la machine.

Ne pas essayer de déplacer manuellement la machine tant qu'elle n'est pas sur une surface ferme et plane. Utiliser le frein de stationnement pour contrôler la vitesse de la machine lorsqu'elle est poussée sans être attachée à un véhicule de remorquage.

Risques d'explosion et d'incendie

Modèles à moteur : ne pas démarrer le moteur si l'on détecte une odeur ou une trace de gaz de pétrole liquéfié (GPL), d'essence, de carburant diesel ou d'autres substances explosives.

Modèles à moteur : ne pas faire le plein avec le moteur en marche.

Faire le plein et charger la batterie uniquement dans un endroit aéré et bien ventilé, à l'écart de toute étincelle, flamme ou cigarette.

Ne pas utiliser la machine dans des endroits dangereux ou susceptibles de renfermer des vapeurs ou des particules inflammables ou explosives.

Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Risques avec une machine endommagée

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle avant mise en route approfondi de la machine et tester toutes les fonctions avant chaque tour de travail. Signaler et mettre immédiatement hors service toute machine endommagée ou défectueuse.

S'assurer que l'entretien a été réalisé selon les indications du présent manuel et du manuel d'entretien correspondant.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.

Risque de blessures corporelles

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d'huile hydraulique ou pneumatique. Une fuite pneumatique ou hydraulique peut traverser ou brûler la peau.

Modèles à moteur : lorsque le moteur tourne, utiliser la machine dans un endroit bien ventilé pour éviter toute intoxication par monoxyde de carbone.

Tout contact inapproprié avec des éléments situés sous un capot peut causer des blessures graves. Seul un personnel d'entretien formé doit accéder à ces compartiments. L'accès par un opérateur est conseillé uniquement dans le cadre du contrôle avant mise en route. Tous les compartiments doivent demeurer fermés et verrouillés pendant le fonctionnement de la machine.

Risques liés au remorquage

Consulter, comprendre et respecter l'ensemble des recommandations, avertissements et instructions du fabricant du véhicule de remorquage avant de remorquer cette machine.

S'assurer que le véhicule de remorquage est correctement entretenu et capable de remorquer la machine.

S'assurer que l'attelage est attaché correctement et solidement au véhicule de remorquage.

Ne pas surcharger le véhicule de remorquage. Respecter le poids nominal brut du véhicule (PNBV) spécifié par le fabricant.

S'assurer que tous les composants d'attelage, les feux et les rétroviseurs sont conformes aux réglementations locales, régionales et nationales.

S'assurer que tous les feux fonctionnent.

S'assurer que les pneus sont correctement gonflés.

Ne pas remorquer la machine tant que la flèche n'est pas abaissée dans le berceau du châssis et que la fixation de retenue est correctement verrouillée.

Ne pas placer de charge sur la machine. La TZ n'est pas conçue pour transporter des charges supplémentaires.

S'assurer que les chaînes de sécurité (le cas échéant) sont solidement attachées au véhicule de remorquage. Croiser les chaînes sous l'attache d'arrimage. Ceci crée un berceau pour attraper la languette de la remorque en cas de détachement du véhicule de remorquage.

Ne pas remorquer la machine sur des voies ouvertes au public sauf si toutes les réglementations officielles en vigueur en matière de remorquage sont respectées.

Ne pas dépasser 97 km/h. Respecter toutes les limitations de vitesse locales et nationales applicables en cas de remorquage.

Veiller à caler les roues de la remorque lorsqu'elle est garée sur une pente.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Sécurité du système de translation optionnel

Risques de renversement

Faire preuve d'une extrême prudence et rouler lentement en conduisant la machine en position repliée sur un terrain irrégulier, des débris, des surfaces meubles ou glissantes ou près de trous et de dévers.

Risques de collision

Ne pas conduire la machine si le frein de stationnement n'est pas serré sur la languette.

Ne pas conduire la machine si la nacelle n'est pas complètement abaissée.

Tenir compte de la distance de visibilité réduite et des angles morts lors de la conduite ou de l'utilisation de la machine.

Respecter et utiliser les flèches directionnelles de couleur symbolisant les fonctions de translation et de direction sur le boîtier de commandes de translation.

Adapter la vitesse de déplacement en fonction de l'état du sol, de la circulation, de l'inclinaison, de l'emplacement du personnel et de tout autre facteur susceptible de provoquer une collision.

Faire preuve de bon sens et d'anticipation lorsque le système de translation est commandé au sol. Retirer le boîtier de commandes de translation de son support et s'éloigner de la machine avant sa translation. Maintenir une distance de sécurité entre l'opérateur, la machine et les objets immobiles.

Légende des autocollants

Les autocollants des produits Genie utilisent des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde : avertit le personnel de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ DANGER
⚠

Rouge : indique la présence d'une situation à risque imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT
⚠

Orange : indique la présence d'une situation à risque potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION
⚠

Jaune avec symbole de mise en garde : indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

ATTENTION

Jaune sans symbole de mise en garde : indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

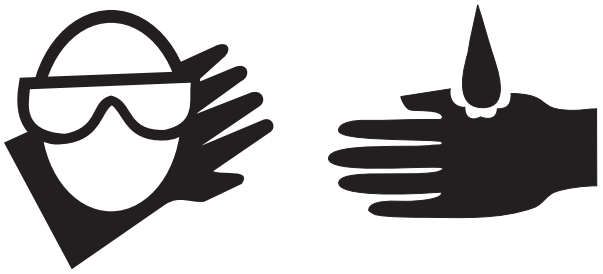
AVIS

Vert : donne des informations liées à l'utilisation ou à l'entretien.

Batteries

Risques de brûlures

Les batteries contiennent de l'acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.



Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

Risques d'explosion



Éviter toute flamme ou étincelle et ne pas fumer près des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif.

Laisser les protections ouvertes pendant tout le cycle de chargement.

Ne pas toucher les bornes de batteries ni les pince-câbles avec des outils susceptibles de créer des étincelles.

Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser de chargeur de plus de 24V pour charger les batteries.

Ne pas exposer les batteries ni le chargeur à l'humidité.

Risques d'électrocution

Brancher le chargeur de batterie uniquement sur une sortie électrique CA à 3 fils, avec prise de terre.



Inspecter quotidiennement l'état des cordons, câbles et fils. Remplacer les éléments endommagés avant d'utiliser la machine.

Éviter tout choc électrique provoqué par le contact avec les bornes des batteries. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

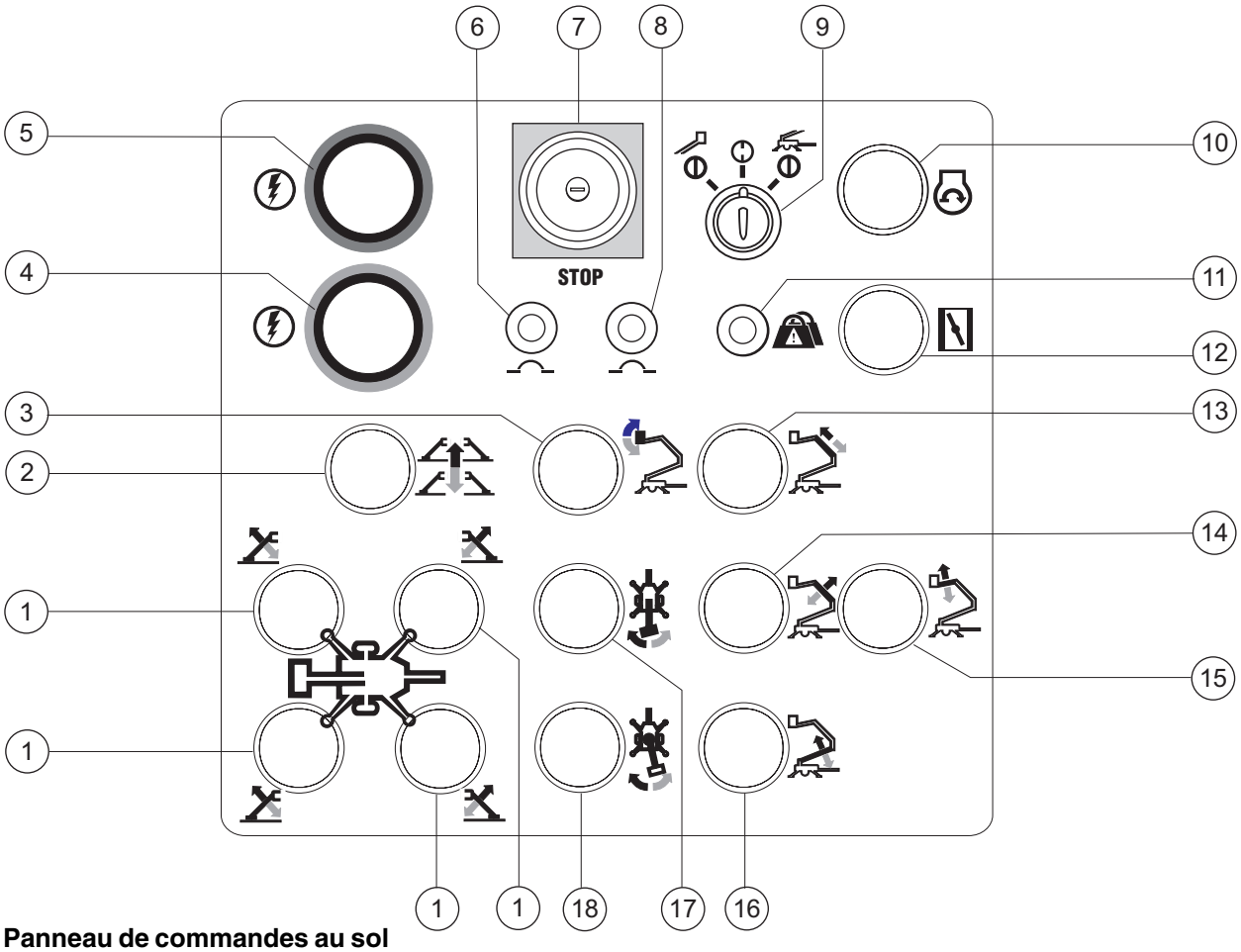
Risque de renversement

Ne pas utiliser de batteries dont le poids est inférieur à celui de l'équipement d'origine. Quatre batteries font office de contrepoids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Chaque batterie doit peser 29,5 kg.

Risque lors du levage

Utiliser suffisamment de personnel et des techniques de levage appropriées pour soulever les batteries.

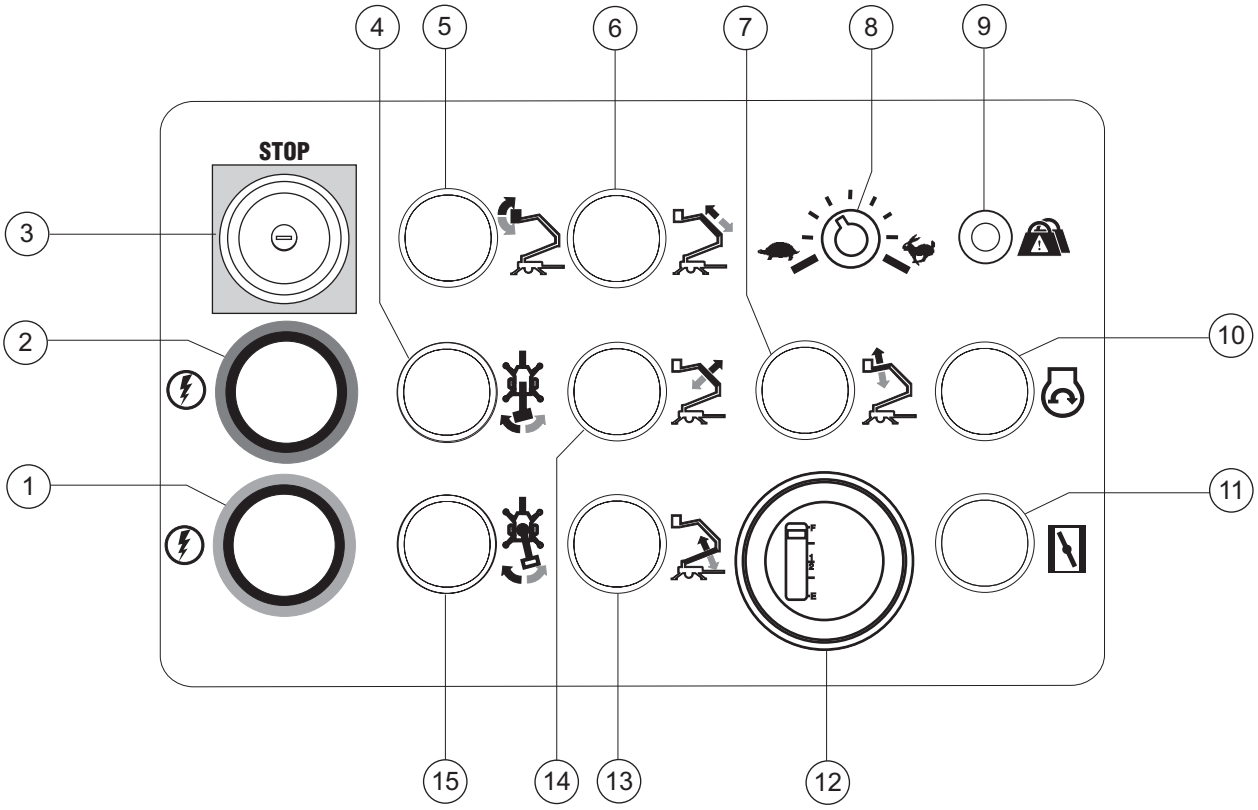
Commandes



Panneau de commandes au sol

1 Bouton et témoin d'extension / rétraction de stabilisateur (stabilisateur individuel)
2 Bouton de mise à niveau automatique par stabilisateurs
3 Bouton de mise à niveau de la nacelle
4 Bouton de validation de fonction pour :
Descente de la nacelle
Descente de la flèche primaire
Rétraction de la flèche primaire
Descente de la flèche secondaire
Descente du bras pendulaire
Rotation à droite de la tourelle
Rotation à droite de la nacelle
Rétraction de stabilisateur
5 Bouton de validation de fonction pour :
Montée de la nacelle
Montée de la flèche primaire
Extension de la flèche primaire
Montée de la flèche secondaire
Montée du bras pendulaire
Rotation à gauche de la tourelle
Rotation à gauche de la nacelle
Extension de stabilisateur
6 Disjoncteur 15A des circuits de commandes
7 Bouton rouge d'arrêt d'urgence
8 Disjoncteur 15A des commandes de moteur (le cas échéant)
9 Interrupteur à clé à 3 positions (nacelle / arrêt / sol)
10 Bouton de démarrage moteur (le cas échéant)
11 Témoin de surcharge de la nacelle (le cas échéant)
12 Bouton de l'étrangleur du moteur (le cas échéant)
13 Bouton d'extension / rétraction de la flèche primaire
14 Bouton de montée / descente de la flèche primaire
15 Bouton de montée / descente du bras pendulaire
16 Bouton de montée / descente de la flèche secondaire
17 Bouton de rotation de la nacelle (le cas échéant)
18 Bouton de rotation de la tourelle

COMMANDES



Panneau de commandes de la nacelle

1 Bouton de validation de fonction pour :
Descente de la nacelle
Descente de la flèche primaire
Rétraction de la flèche primaire
Descente de la flèche secondaire
Descente du bras pendulaire
Rotation à droite de la tourelle
Rotation à droite de la nacelle (le cas échéant)

2 Bouton de validation de fonction pour :
Montée de la nacelle
Montée de la flèche primaire
Extension de la flèche primaire
Montée de la flèche secondaire
Montée du bras pendulaire
Rotation à gauche de la tourelle
Rotation à gauche de la nacelle (le cas échéant)

3 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

4 Bouton de rotation de la nacelle (le cas échéant)

5 Bouton de mise à niveau de la nacelle

6 Extension / rétraction de la flèche primaire

7 Bouton de montée / descente du bras pendulaire

8 Variateur de vitesse des flèches

9 Témoin de surcharge de la nacelle (le cas échéant)

10 Bouton de démarrage moteur (le cas échéant)

11 Bouton de l'étrangleur du moteur (le cas échéant)

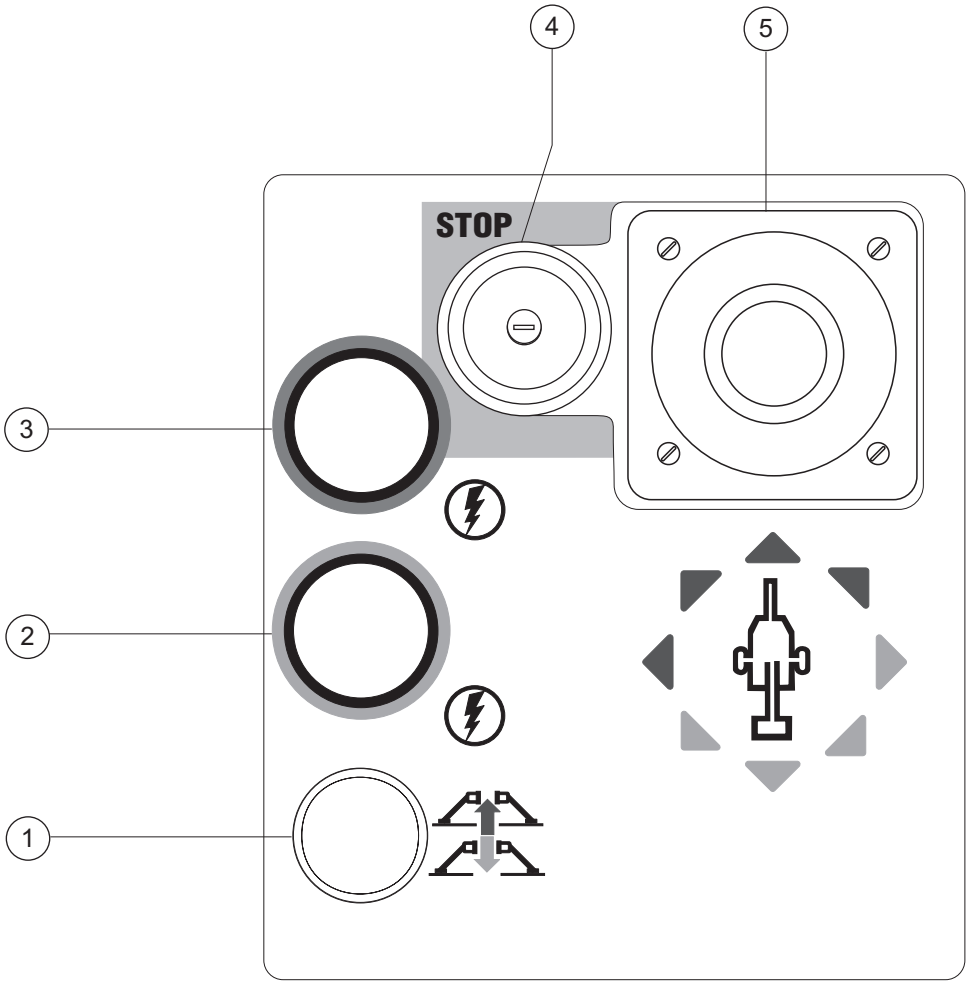
12 Indicateur de charge de la batterie

13 Bouton de montée / descente de la flèche secondaire

14 Bouton de montée / descente de la flèche primaire

15 Bouton de rotation de la tourelle

COMMANDES



Panneau de commandes de translation (en option)

1 Bouton de mise à niveau automatique par stabilisateurs (modèles ANSI)
2 Bouton de validation de fonction pour rétraction de stabilisateur (modèles ANSI)
3 Bouton de validation de fonction pour rétraction de stabilisateur (modèles ANSI)
4 Bouton rouge d'arrêt d'urgence
5 Manette de contrôle proportionnelle pour fonctions de translation et de direction

Contrôle avant mise en route



Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Prendre connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque tour de travail. Cette inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si des procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Se reporter à la liste de la page suivante et contrôler chacun des éléments.

Si des modifications non autorisées, apportées depuis la sortie d'usine, ou des dommages sont décelés, la machine doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Contrôle avant mise en route

- ❏ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ❏ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Autocollants.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide des batteries et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Contrôler la pression des pneus et le couple de serrage des boulons à tenon. Regonfler si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Modèles à moteur : rechercher les éventuelles fuites d'huile moteur et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, mal installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❏ Composants électriques, câblage et câbles électriques
- ❏ Unité d'alimentation hydraulique, réservoir, flexibles, raccords, vérins et blocs distributeurs hydrauliques
- ❏ Composants et patins d'usure de flèche
- ❏ Pneus et roues
- ❏ Feux et catadioptres de la remorque
- ❏ Composants du frein de stationnement
- ❏ Stabilisateurs et embases
- ❏ Interrupteurs de fin de course et alarmes
- ❏ Écrous, boulons et autres fixations
- ❏ Rampe intermédiaire ou portillon d'entrée de la nacelle
- ❏ Échelle de la nacelle (le cas échéant)
- ❏ Composants du frein à inertie
- ❏ Chaînes de sécurité (le cas échéant)
- ❏ Témoins et câbles de frein
- ❏ Moteur et composants associés (le cas échéant)
- ❏ Composants des freins mécaniques (le cas échéant)
- ❏ Composants d'essieu
- ❏ Gyrophare et alarmes (le cas échéant)

Vérifier sur l'ensemble de la machine la présence de :

- ❏ Craquelures dans les soudures ou les éléments structurels
- ❏ Bosses ou dommages sur la machine

- ❏ S'assurer que tous les éléments structurels et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❏ S'assurer que les batteries sont en place et correctement connectées.
- ❏ Modèles équipés du système de freins à inertie hydrauliques :
  Vérifier le niveau d'huile hydraulique des freins à inertie.
  Vérifier l'étanchéité.
- ❏ Une fois le contrôle terminé, s'assurer que tous les couvercles de compartiments sont en place et verrouillés.

Entretien



Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.
- ☑ Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Légende des symboles d'entretien

AVIS Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l'objet des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.

Batteries



Il est indispensable d'assurer l'entretien des batteries pour garantir les bonnes performances et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des niveaux de liquide inadaptés ou des câbles et connexions endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d'utilisation dangereuses.

AVIS Il n'est pas nécessaire d'effectuer cette procédure sur des machines équipées de batteries scellées ou sans entretien.

⚠ AVERTISSEMENT Risques d'électrocution. Le contact avec des circuits sous tension peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les raccords de câble des batteries sont bien serrés et qu'ils ne sont pas touchés par la corrosion.

3 S'assurer que les supports de fixation des batteries sont bien serrés.

4 Retirer les bouchons de ventilation des batteries.

5 Contrôler le niveau d'acide des batteries. Si nécessaire, faire une mise à niveau au ras du tuyau de remplissage des batteries avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

6 Remettre les bouchons de ventilation.

ENTRETIEN

Pneus et roues

AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Un pneu surgonflé risque d'exploser et de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT Risque de collision. Un pneu trop usé peut entraîner une baisse de performances et, à terme, une défaillance de sa part.

AVERTISSEMENT Risque de renversement. Ne pas utiliser de produits de réparation temporaire de crevaison.

L'entretien des pneus et des roues est indispensable pour garantir la sécurité du fonctionnement et de bonnes performances. La défaillance d'un pneu ou d'une roue peut faire se renverser la machine. Il existe aussi des risques d'endommagement des composants si les anomalies ne sont pas identifiées et réparées à temps.

1 Contrôler les éventuelles coupures, fissures, perforations et usures anormales sur la surface et les faces latérales des pneus.

⊙ Résultat : remplacer le pneu en cas d'usure inégale ou excessive.

AVIS Les pneus et les roues doivent être remplacés selon la liste des caractéristiques techniques.

2 Contrôler chaque roue pour repérer d'éventuels dommages, voilages et fissures.

⊙ Résultat : remplacer la roue en cas de détérioration.

3 Vérifier chaque pneu à l'aide du manomètre de pression d'air et regonfler, si nécessaire.

4 Vérifier le couple de serrage de chaque boulon à tenon.

Pneus et roues - ANSI et CSA	
Dimensions des pneus	225/75 R15 Gamme de charge D
Couple de serrage des boulons à tenon (secs)	108 Nm
Pression des pneus (à froid)	4,5 bars

Pneus et roues - CE	
Dimensions des pneus	215/70 R14 Gamme de charge C
Couple de serrage des boulons à tenon (secs)	260 Nm
Pression des pneus (à froid)	4,5 bars

Niveau d'huile hydraulique

Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile hydraulique correct pour le bon fonctionnement de la machine. Un niveau d'huile hydraulique inapproprié peut endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur de repérer toute variation du niveau d'huile pouvant indiquer la présence de problèmes dans le système hydraulique.

1 S'assurer que la flèche est en position repliée et que les stabilisateurs sont rétractés.

2 Ouvrir le capot du côté de la machine opposé aux commandes au sol.

3 Inspecter les repères sur le côté du réservoir hydraulique pour déterminer le niveau de l'huile hydraulique.

⊙ Résultat : le niveau d'huile doit se situer entre les repères ADD (AJOUTER) et FULL (PLEIN).

4 Ajouter de l'huile hydraulique si nécessaire.

Caractéristiques de l'huile hydraulique	
Type d'huile hydraulique	Équivalent Chevron Rykon Premium MV

Niveau d'huile moteur



Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile correct pour garantir au moteur de bonnes performances et une longue durée de vie. Utiliser la machine avec un niveau d'huile inapproprié peut endommager les composants du moteur.

AVIS Vérifier le niveau d'huile, moteur éteint.

1 Vérifier la jauge de niveau d'huile.

⊙ Résultat : l'huile doit toucher la jauge.

2 Si le niveau d'huile est bas, remplir jusqu'au bord de l'orifice de remplissage d'huile.

Honda GX160K1	
Viscosités d'huile requises	
Entre -20° C et 38° C	10W-30
En dessous de 0° C	5W-30
Au-dessus de 10° C	30W
Les propriétés de l'huile moteur doivent être conformes à la classification API SJ.	

Entretien périodique

L'entretien périodique trimestriel, semestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l'entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d'entretien correspondant.

Les machines n'ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l'inspection trimestrielle avant d'être remises en service.

Tests des fonctions



Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

Prendre connaissance des tests des fonctions et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler tout dysfonctionnement avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas pour tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

Mise en route des tests des fonctions

1 Placer la machine sur une surface ferme et plane.

2 Serrer le frein de stationnement.

3 Débrancher les feux de la remorque et détacher les chaînes et câbles de frein du véhicule.

4 Dégager la fixation du coupleur de billes.

5 Tirer la manette de desserrage des vérins et placer le vérin à clapet en position d'élévation.

6 Relever la languette en tournant la manette du vérin.

7 S'assurer que les fixations de la flèche sont détachées.

8 S'assurer que les batteries sont connectées.

Test du frein de stationnement

9 Desserrer le frein de stationnement.

10 Pousser la machine hors de la languette jusqu'à ce que les roues commencent à tourner.

11 Serrer le frein de stationnement.

12 Pousser de nouveau la machine.

⊙ Résultat : les roues ne doivent pas bouger.

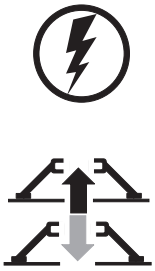
Commandes au sol

13 Insérer la clé et la positionner sur les commandes au sol.

14 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position on.

⊙ Résultat : le gyrophare (le cas échéant) doit clignoter.

15 **Mise à niveau automatique :** enfoncer sans le relâcher le bouton jaune de validation de fonction. Enfoncer sans le relâcher le bouton de mise à niveau automatique. Les stabilisateurs s'abaissent et mettent la machine à niveau en soulevant les roues du sol. Utiliser uniquement les stabilisateurs pour mettre la machine à niveau. Utiliser le niveau à bulle situé sous les commandes au sol pour s'assurer que la machine est à niveau.



Mise à niveau manuelle : enfoncer sans le relâcher le bouton jaune de validation de fonction. Enfoncer sans le relâcher chaque bouton de stabilisateur pour les abaisser. Régler les stabilisateurs de façon à mettre la machine à niveau et soulever les roues du sol. Utiliser uniquement les stabilisateurs pour mettre la machine à niveau. Utiliser le niveau à bulle situé sous les commandes au sol pour s'assurer que la machine est à niveau.

16 Vérifier les témoins au-dessus des boutons individuels des stabilisateurs.

⊙ Résultat : les quatre témoins doivent être allumés.

17 S'assurer que les roues du vérin à clapet ne touchent pas le sol.

Remarque : si les roues du vérin à clapet touchent le sol, tourner la manette du vérin afin de les décoller du sol.

Arrêt d'urgence

18 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position arrêt.

⊙ Résultat : aucune fonction des commandes au sol et de la nacelle ne doit s'activer.

19 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position on.

Fonctions de la flèche et validation de fonction

20 Sans enfoncer le bouton de validation de fonction, essayer d'actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer.

21 Enfoncer sans le relâcher le bouton bleu de validation de fonction. Actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la montée de la flèche primaire, l'extension de la flèche primaire, la montée de la flèche secondaire, la mise à niveau vers le haut de la nacelle, la montée du bras pendulaire, la rotation à gauche de la nacelle et la rotation à droite de la tourelle doivent toutes fonctionner.

22 Enfoncer sans le relâcher le bouton jaune de validation de fonction. Actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la descente de la flèche primaire, la rétraction de la flèche primaire, la descente de la flèche secondaire, la mise à niveau vers le bas de la nacelle, la descente du bras pendulaire, la rotation à droite de la nacelle et la rotation à gauche de la tourelle doivent toutes fonctionner.

TESTS DES FONCTIONS

Verrouillage des stabilisateurs

23 Placer la flèche en position repliée.

24 Enfoncer sans le relâcher le bouton bleu de validation de fonction. Enfoncer sans le relâcher un bouton de stabilisateur et soulever le stabilisateur du sol.

25 Enfoncer sans le relâcher le bouton bleu de validation de fonction et activer chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer.

26 Utiliser les boutons de mise à niveau pour abaisser le stabilisateur.

27 Répéter cette procédure pour chaque stabilisateur.

28 Utiliser les boutons de validation de fonction et le bouton de mise à niveau automatique ou les boutons de mise à niveau des stabilisateurs pour s'assurer que la machine est à niveau.

29 Lever la nacelle à environ 60 cm.

30 Enfoncer sans le relâcher le bouton bleu de validation de fonction et essayer de soulever chaque stabilisateur du sol.

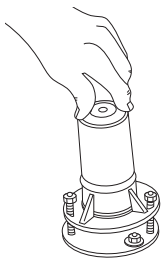
⊙ Résultat : les stabilisateurs ne doivent pas se soulever.

Test du capteur de dévers

31 Relever la flèche à environ 60 cm.

32 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

33 Repérer le capteur de dévers sous le boîtier de commandes au sol. Il s'agit du capteur situé à l'extrême gauche.



34 Appuyer sur un côté du capteur de dévers.

⊙ Résultat : l'alarme doit retentir.

35 Abaisser la flèche.

Commandes de la nacelle

36 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position marche.

Arrêt d'urgence

37 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position off.

⊙ Résultat : aucune fonction des commandes de la nacelle ne doit être active.

38 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position marche.

Fonctions de la flèche et validation de fonction

39 Sans enfoncer le bouton de validation de fonction, essayer d'actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer.

40 Enfoncer sans le relâcher le bouton bleu de validation de fonction. Actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la montée de la flèche primaire, l'extension de la flèche primaire, la montée de la flèche secondaire, la mise à niveau vers le haut de la nacelle, la montée du bras pendulaire, la rotation à gauche de la nacelle et la rotation à gauche de la tourelle doivent toutes fonctionner.

41 Enfoncer sans le relâcher le bouton jaune de validation de fonction. Actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la descente de la flèche primaire, la rétraction de la flèche primaire, la descente de la flèche secondaire, la mise à niveau vers le bas de la nacelle, la descente du bras pendulaire, la rotation à droite de la nacelle et la rotation à droite de la tourelle doivent toutes fonctionner.

Test du système de translation et de freinage (le cas échéant)

Modèles ANSI : exécuter ce test depuis la nacelle ou au sol, à l'aide du boîtier de commandes de translation situé près de la nacelle.

Modèles CE : exécuter ce test au sol, à l'aide du boîtier de commandes de translation monté à côté des commandes au sol.

Remarque : quand le système de commandes de translation est utilisé à partir du sol, retirer le boîtier de commandes de translation de son support et s'éloigner de la machine. Maintenir une distance de sécurité entre l'opérateur, la machine et les objets immobiles.

42 Rétracter et abaisser complètement la nacelle.

43 Engager manuellement les roues de translation en tirant le levier des roues de translation vers le pneu de chaque côté de la machine.

44 **Modèles ANSI :** sur le boîtier de commandes de translation monté à côté des commandes de la nacelle, enfoncer sans le relâcher le bouton bleu de validation de fonction et rétracter les stabilisateurs.

Modèles CE : sur les commandes au sol, enfoncer sans le relâcher le bouton bleu de validation de fonction et rétracter les stabilisateurs.

45 Enfoncer sans le relâcher le bouton de validation de fonction de la manette de contrôle de translation.

46 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par l'une des flèches bleues jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche bleue, puis s'arrêter brutalement.

47 Répéter cette procédure pour chaque flèche bleue.

48 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par l'une des flèches jaunes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche jaune, puis s'arrêter brutalement.

49 Répéter cette procédure pour chaque flèche jaune.

Remarque : les freins doivent avoir la capacité de retenir la machine sur toutes les pentes qu'elle est capable de franchir.

Contrôle du lieu de travail



Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer s'il se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- dévers ou trous ;
- bosses, obstacles sur le sol ou débris ;
- pentes dépassant les capacités d'équilibrage de la machine ;
- surfaces instables ou glissantes ;
- obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- endroits dangereux ;
- sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- force du vent et conditions météorologiques ;
- présence de personnel non autorisé ;
- autres situations à risque potentielles.

Instructions d'utilisation



Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions concernant chaque aspect de l'utilisation de la machine. Il appartient à l'opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités.

Utiliser la machine à d'autres fins que celle d'amener du personnel, avec outils et matériel, vers un lieu de travail en hauteur est risqué et dangereux.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S'il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d'un même tour de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l'ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités. En d'autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d'utiliser la machine.

Arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol ou de la nacelle en position arrêt pour désactiver toutes les fonctions de la machine.

Réparer toute fonction qui s'active lorsque le bouton rouge d'arrêt d'urgence est enfoncé.

La sélection et l'action des commandes au sol sont prioritaires sur le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Mise en route pour utilisation

1 Positionner la machine sous la zone de travail souhaitée.

2 Serrer le frein de stationnement.

3 Débrancher les feux de la remorque et détacher les chaînes et câbles de frein du véhicule.

4 Dégager la fixation du coupleur de billes.

5 Tirer la manette de desserrage des vérins et placer le vérin à clapet en position d'élévation.

6 Relever la languette en tournant la manette du vérin.

7 S'assurer que les fixations de la flèche sont détachées.

8 S'assurer que les batteries sont connectées.

Commande depuis le sol

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position on.

3 Enfoncer sans le relâcher le bouton jaune de validation de fonction. Enfoncer sans le relâcher le bouton de mise à niveau automatique ou les boutons individuels des stabilisateurs afin d'abaisser les stabilisateurs et de mettre la machine à niveau.



4 Vérifier le niveau à bulle pour s'assurer que la machine est à niveau.

Positionnement de la nacelle

1 Enfoncer sans le relâcher le bouton de validation de fonction approprié.

2 Enfoncer sans les relâcher les boutons de fonction de flèche selon les repères du panneau de commandes.

Commande depuis la nacelle

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

2 Tirer les deux boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position on.

Positionnement de la nacelle

1 Enfoncer sans le relâcher le bouton de validation de fonction approprié.

2 Enfoncer sans le relâcher le bouton de coordination des fonctions de flèche selon les repères du panneau de commandes.

Démarrage du moteur (le cas échéant)

La machine peut être utilisée moteur arrêté ou en marche.

1 Positionner l'interrupteur à clé des commandes au sol sur la position souhaitée.

2 S'assurer que les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle sont tirés en position on.

3 S'assurer que l'interrupteur à clé du moteur est en position ON (MARCHE).



4 Appuyer sur le bouton de démarrage du moteur.



Si le moteur ne démarre pas au bout de 15 secondes d'allumage, déterminer la cause du problème et réparer. Attendre 60 secondes avant d'essayer de redémarrer.

Par temps froid, appuyer sur le bouton de starter sans le relâcher, puis démarrer le moteur.

Activation manuelle des fonctions

Les valves du bloc distributeur sont situées sous le capot sur le côté des commandes au sol de la machine.

Toutes les fonctions de flèche peuvent être actionnées au moyen de la pompe manuelle située au-dessus du bloc distributeur.

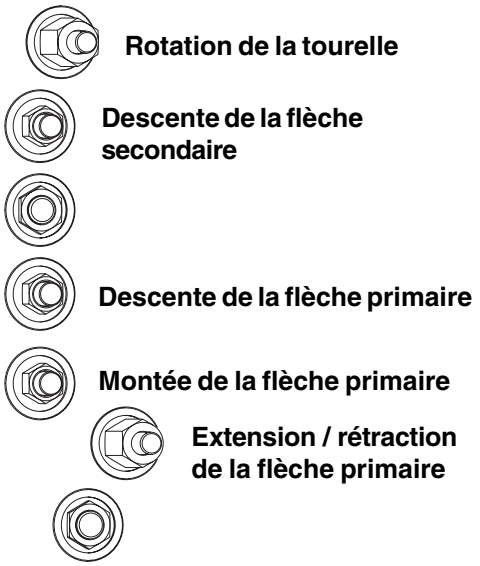
1 Ouvrir la valve de la fonction souhaitée.

Rotation à droite de la tourelle : appuyer sur le bouton sans le relâcher.
Rotation à gauche de la tourelle : tirer le bouton sans le relâcher.
Nacelle étendue : appuyer sur le bouton sans le relâcher.
Nacelle rétractée : tirer le bouton sans le relâcher.
Descente de la flèche secondaire et montée / descente de la flèche primaire : enfoncer le bouton et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se positionne correctement.

2 Actionner la pompe manuelle.

3 Réinitialiser la valve. La machine ne fonctionne pas tant que les valves ne sont pas réinitialisées.

Rotation de la tourelle et extension / rétraction de la nacelle : lâcher.
Montée / descente des flèches secondaire et primaire : enfoncer le bouton et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se positionne correctement.



Témoin de surcharge de la nacelle (le cas échéant)



Le clignotement du témoin indique que la nacelle est surchargée et aucune fonction n'est active.

Retirer du poids de la nacelle jusqu'à l'extinction du témoin.

Protection contre les chutes

Les équipements personnels de protection contre les chutes (Personal fall protection equipment - PFPE) sont obligatoires pour utiliser cette machine.

Tout PFPE doit respecter les réglementations officielles en vigueur et être contrôlé et utilisé en respectant les instructions du fabricant.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Utilisation du système de translation optionnel

1 S'assurer que la nacelle est complètement descendue. La fonction de translation ne s'active pas si la nacelle n'est pas complètement abaissée.
2 Serrer le frein de stationnement sur la languette.
3 Engager manuellement les roues de translation en tirant le levier des roues de translation vers le pneu de chaque côté de la machine.

Modèles ANSI : commander le système de translation depuis la nacelle à l'aide du boîtier de commandes de translation monté à côté d'elle. Appuyer sur le bouton bleu de validation des fonctions sans le relâcher. Enfoncer sans le relâcher le bouton de mise à niveau automatique pour rétracter les stabilisateurs.

Remarque : le boîtier de commandes de translation peut être détaché de la machine et utilisé lorsqu'elle est en position verticale sur le sol. Retirer le boîtier de commandes de translation de son support et s'éloigner de la machine pour la déplacer en translation.

Modèles CE : sur les commandes au sol, enfoncer sans le relâcher le bouton bleu de validation de fonction. Enfoncer sans le relâcher le bouton de mise à niveau automatique ou les boutons individuels des stabilisateurs afin de les rétracter. Actionner les commandes de translation depuis le sol à l'aide du boîtier de commandes monté à côté des commandes au sol. Retirer le boîtier de commandes de translation de son support et s'éloigner de la machine pour la déplacer en translation.

4 Enfoncer sans le relâcher le bouton de validation de fonction de la manette de contrôle de translation.
5 Déplacer la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale. Utiliser les flèches directionnelles colorées du panneau de commandes pour déterminer le sens de déplacement de la machine.
6 Avant de relever la nacelle, abaisser les stabilisateurs et les régler de façon à mettre la machine à niveau en soulevant les roues du sol.

Remarque : utiliser le niveau à bulle pour s'assurer que la machine est à niveau.

Après chaque utilisation

1 Faire pivoter la tourelle de façon à placer la nacelle en face de la languette de la machine.
2 Abaisser la flèche dans les berceaux du mât.
3 Attacher la flèche à l'aide de ses fixations.
4 Positionner l'interrupteur à clé sur arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.
5 Charger les batteries (si nécessaire).

Stockage

1 S'assurer que la flèche est correctement repliée et que les fixations de retenue sont verrouillées.
2 Rétracter et replier les stabilisateurs.
3 Sélectionner un endroit sûr pour garer la machine (surface ferme et plane), sans obstacles ni circulation.
4 Positionner l'interrupteur à clé sur arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.
5 Caler les roues.
6 Charger les batteries (si nécessaire).

Déplacement de la machine sans véhicule de remorquage

Ne pas essayer de déplacer manuellement la machine tant qu'elle n'est pas sur une surface ferme et plane. Utiliser le frein de stationnement pour contrôler la vitesse de la machine pendant qu'on la pousse.

Remorquage

1 Serrer le frein de stationnement.

2 Attacher la flèche à l'aide de ses fixations.

3 Modèles avec rotation de nacelle : s'assurer que la nacelle est en position centrale. Si la nacelle n'est pas en position centrale, il est possible que les feux arrières ne soient pas visibles de la route.

4 Relever la languette en tournant la manette du vérin.

5 Positionner la bille du véhicule de transport juste sous le coupleur de billes.

6 Dégager la fixation du coupleur de billes.

7 Abaisser la languette en tournant la manette du vérin.

8 Fermer la fixation du coupleur de billes.

9 Attacher les chaînes de sécurité (le cas échéant) et le câble de frein au véhicule. Croiser les chaînes sous l'attache d'arrimage.

10 Tirer la manette de desserrage des vérins et placer le vérin à clapet en position repliée.

11 Brancher et tester les feux de la remorque.

12 Desserrer le frein de stationnement.

Marche arrière avec frein hydraulique à inertie (modèles ANSI)

Si la machine est équipée de freins hydrauliques à inertie, désactiver le système avant de reculer.

Consulter le manuel du système de freins à inertie pour connaître les instructions spécifiques à chaque frein à inertie.

Veiller à replacer la machine en configuration de remorquage ou d'utilisation après avoir terminé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Informations relatives au remorquage

Un véhicule avec remorque et un véhicule sans remorque se conduisent différemment. Lire avec attention les instructions suivantes.

Utiliser la liste de contrôle au verso du présent manuel avant le remorquage et une fois sur la route. Inspecter toutes les connexions à chaque arrêt.

Tous les pneus doivent être correctement gonflés. Les pressions à froid recommandées sont indiquées sur le flanc des pneus ou l'autocollant de la remorque. Ne pas surgonfler les pneus. La pression des pneus augmente en cours de conduite. Vérifier la pression des pneus lorsqu'ils sont chauds ne permet pas d'obtenir une lecture exacte de la pression.

Lorsqu'une remorque est attelée, multiplier la distance de sécurité normale par deux par rapport au véhicule qui se trouve devant. Augmenter encore la distance de sécurité par mauvais temps.

Ralentir dans les pentes et rétrograder à une vitesse inférieure.

Ralentir avant les virages, les surfaces dangereuses, dans les sorties de voies rapides et par mauvais temps.

Lors du dépassement d'autres véhicules, tenir compte de la longueur de la remorque. Il faut alors prendre beaucoup plus de distance devant le véhicule dépassé avant de se rabattre.

Pour prendre des virages avec une remorque, éviter tout mouvement brusque.

Les vents forts, une vitesse excessive, les mouvements de la charge ou le passage de véhicules peuvent faire tanguer la remorque en cours de conduite. Si c'est le cas, ne pas freiner, accélérer ni tourner le volant. Le fait de tourner le volant ou de freiner peut mettre le véhicule et la remorque en charnière. Relâcher la pédale d'accélérateur et maintenir le volant bien droit.

Si le véhicule ou la remorque quittent la chaussée, maintenir fermement le volant et relâcher la pédale d'accélérateur. Ne pas freiner. Ne pas prendre de virages serrés. Ralentir à 40 km/h. Tourner graduellement le volant pour revenir sur la chaussée. Faire preuve de prudence en rejoignant la circulation.



Instructions de chargement de la batterie

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Ne pas utiliser de chargeur ou de batterie d'appoint externe.
- ☑ Charger la batterie dans un endroit bien ventilé.
- ☑ Utiliser une tension d'entrée CA appropriée pour le chargement, comme indiqué sur le chargeur.
- ☑ Utiliser uniquement une batterie et un chargeur agréés par Genie.

Utiliser le moteur ou le chargeur de batteries CA pour recharger les batteries.

Chargement des batteries avec le moteur

Les batteries se rechargent automatiquement lorsque le moteur tourne.

Toutes les fonctions d'élévation et de translation peuvent être utilisées lorsque le moteur tourne.

Le chargement des batteries avec le moteur ne permet pas un chargement complet des batteries. Pour charger complètement les batteries, utiliser périodiquement le chargeur de batteries CA.

Chargement des batteries avec le chargeur CA

1 S'assurer que le moteur (le cas échéant) est éteint.

2 S'assurer que les batteries sont connectées avant de les charger.

3 Ouvrir les capots de la machine et les laisser ouverts pendant tout le cycle de chargement.

4 Retirer les bouchons de ventilation et vérifier le niveau d'acide des batteries. Si nécessaire, ajouter suffisamment d'eau distillée pour couvrir les plaques. Ne pas trop remplir avant le cycle de chargement.

5 Remettre les bouchons de ventilation de batterie en place.

6 Brancher le chargeur de batterie sur un circuit CA avec mise à la terre.

7 Allumer le chargeur de batterie.

8 Le chargeur s'éteint automatiquement une fois le cycle de chargement terminé.

9 Vérifier le niveau d'acide de la batterie une fois le cycle de chargement terminé. Remplir avec de l'eau distillée par l'extrémité supérieure du tuyau de remplissage. Ne pas trop remplir.

Instructions de transport et de levage

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de chargement et les chaînes ou les sangles du véhicule sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à la plaque de numéro de série pour le poids de la machine.

Arrimage de la machine pour le transport par camion ou remorque

Rétracter et abaisser complètement la flèche. S'assurer que la flèche et l'axe intermédiaire reposent correctement dans les berceaux du mât.

Verrouiller correctement les fixations de retenue de la flèche.

Relever les quatre stabilisateurs en position repliée.

Toujours caler les roues de la machine en préparation du transport.

Positionner l'interrupteur à clé en position arrêt et retirer la clé avant le transport.

Inspecter la totalité de la machine pour détecter d'éventuels éléments desserrés ou mal fixés.

Arrimage du châssis

Placer une cale sous la languette.

Placer une cale sous l'essieu entre les deux roues.

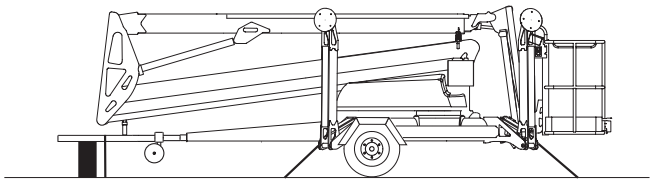
Utiliser les quatre points d'arrimage du châssis pour fixer la machine à la surface de transport.

Utiliser des chaînes ou des sangles ayant une capacité de charge importante.

Utiliser un minimum de 4 chaînes pour arrimer le châssis.

Passer une sangle sur la languette de la machine.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager les chaînes.



Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls des monteurs qualifiés doivent arrimer et lever la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de la grue, les surfaces de chargement et les chaînes ou les sangles sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à la plaque de numéro de série pour le poids de la machine.

Instructions de levage

Rétracter et abaisser complètement la flèche.

Verrouiller correctement les fixations de retenue de la flèche.

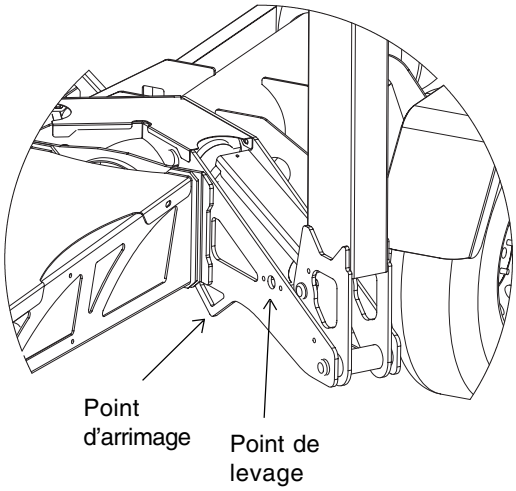
Relever les quatre stabilisateurs en position repliée.

Retirer tous les éléments non fixés de la machine.

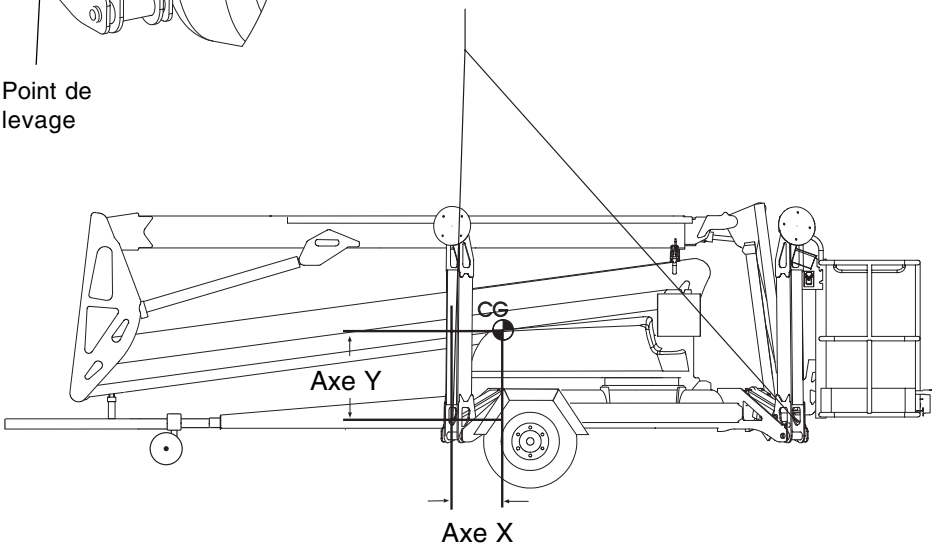
Déterminer le centre de gravité de votre machine en utilisant le tableau et les images de cette page. Effectuer la mesure à partir d'un des points de levage à l'extrémité de la languette de la machine.

Attacher les éléments d'arrimage uniquement aux points de levage spécifiés sur la machine.

Ajuster l'ensemble afin d'éviter d'endommager la machine et pour la maintenir à niveau.



	Axe X	Axe Y
ANSI et CSA	4,1 m	4,9 m
CE	3,8 m	4,9 m



Autocollants

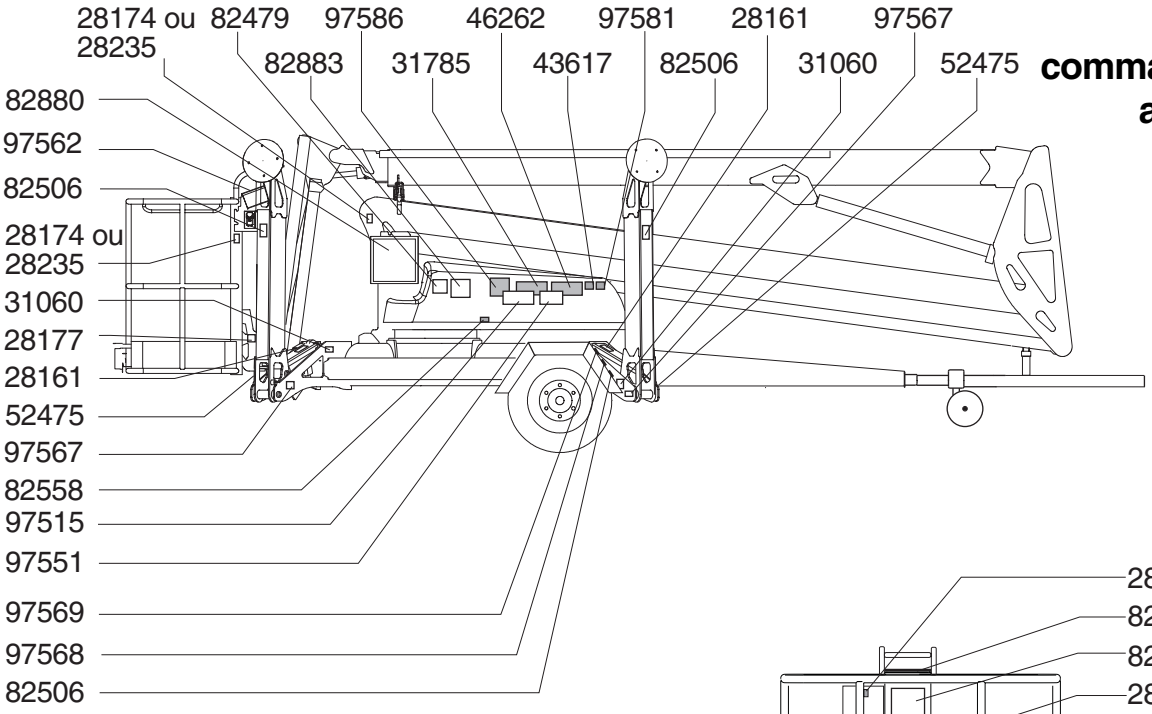
Contrôle des autocollants comportant des mots

Déterminer si les autocollants de votre machine comportent des mots ou des symboles. Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

Pièce réf.	Description	Quantité
28158	Étiquette - Carburant sans plomb uniquement (modèles à moteur)	1
28161FR	Avertissement - Risque d'écrasement	4
28164FR	Avis - Matières dangereuses	1
28174	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 230V	2
28176FR	Avis - Manuels manquants	1
28177FR	Avertissement - Rotation de la nacelle	2
28181FR	Avertissement - Ne pas monter ni s'asseoir	1
28235	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 115V	2
28236FR	Avertissement - Instructions non lues . . .	1
31060FR	Danger - Risque de renversement	4
31785FR	Avis - Instructions d'utilisation du chargeur de batterie	2
37052FR	Avis - Capacité max., 227 kg	1
40434	Étiquette - Point d'ancrage	2
43617FR	Danger - Renversement (batteries)	2
43658	Étiquette - Alimentation du chargeur de batterie, 230V	1
44980	Étiquette - Alimentation du chargeur de batterie, 115V	1
46262FR	Danger - Sécurité batterie / chargeur	2
48723FR	Étiquette - Frein de stationnement	1
52475	Étiquette - Arrimage de transport	4
62707FR	Avertissement - Risques liés au remorquage	1
82366FR	Étiquette - Chevron Rykon	1
82409FR	Avertissement - Instructions de transport	1
82423FR	Danger - Sécurité générale, nacelle	1
82479FR	Danger - Sécurité générale, sol	1
82505FR	Danger - Risque d'écrasement, éléments soulevés	2
82506FR	Attention - Risque d'écrasement de pied	6
82558FR	Avertissement - Risque de brûlure de la peau	2
82880	Panneau de commandes au sol	1
82881	Panneau de commandes de la nacelle	1
82882	Décoratif - Genie TZ-50	1
82883FR	Avis - Instructions d'utilisation, sol	1
82884FR	Avis - Instructions d'utilisation, nacelle	1
82894FR	Avertissement / Avis - Fonctionnement du système de translation (en option)	1
97515FR	Danger - Risque d'électrocution	2
97551FR	Attention - Accès au compartiment	1
97562	Panneau de commandes de translation (en option)	1
97567	Étiquette - Charge de stabilisateur	4
97568	Étiquette - Charge de roue	2
97569FR	Avis - Caractéristiques techniques des pneus	2
97580FR	Avis - Caractéristiques techniques du moteur (modèles à moteur)	1
97581FR	Avis - Schéma de connexion des batteries	2
97586FR	Étiquette - Valves du bloc distributeur	1

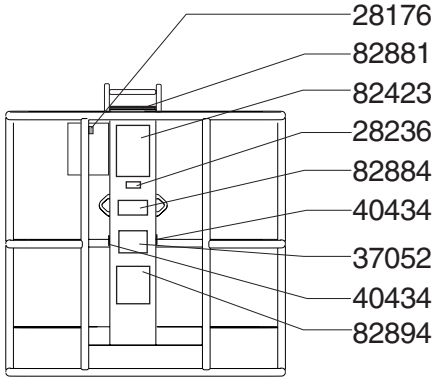
AUTOCOLLANTS

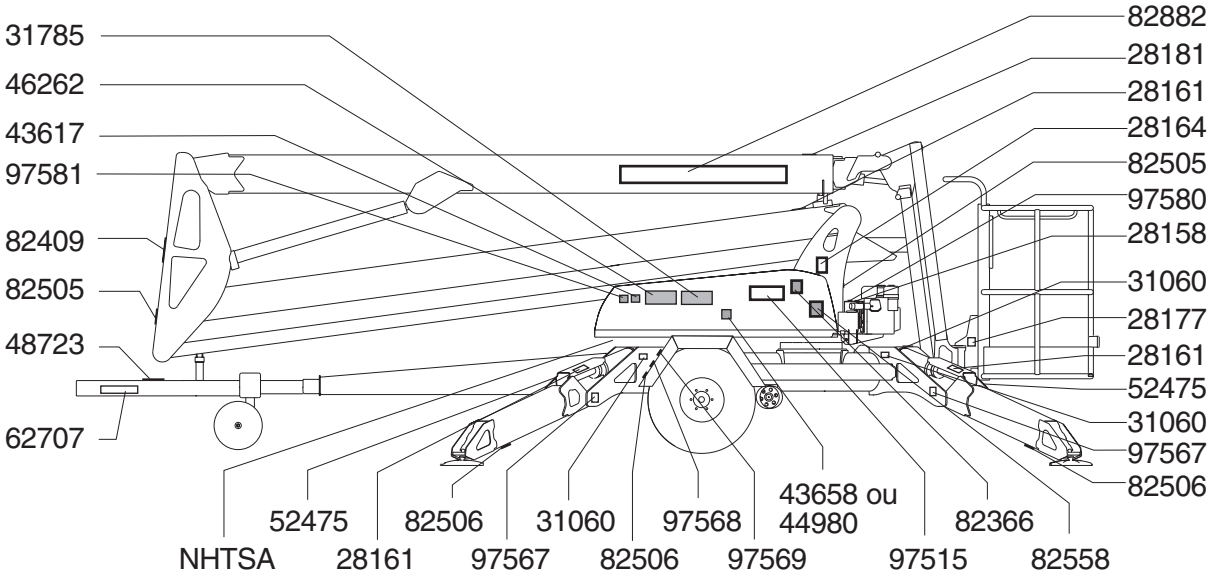
Côté commandes au sol



Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c-à-d. sous les capots

Nacelle





AUTOCOLLANTS

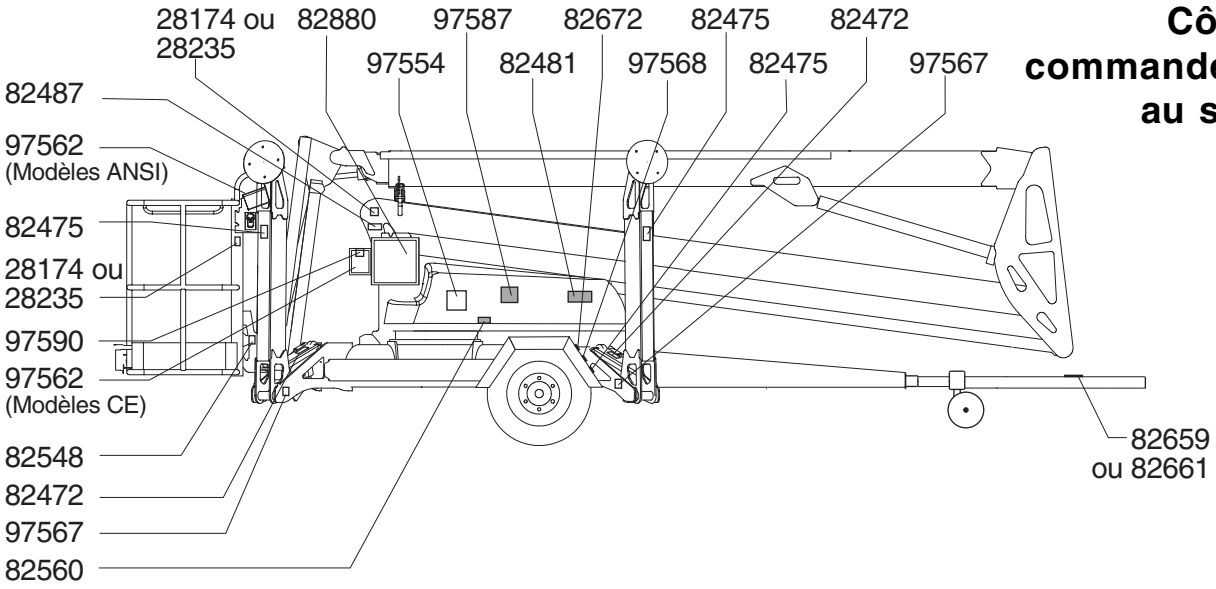
Contrôle des autocollants comportant des symboles

Déterminer si les autocollants de votre machine comportent des mots ou des symboles. Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

Pièce réf.	Description	Quantité
28158	Étiquette - Carburant sans plomb uniquement (modèles à moteur)	1
28174	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 230V	2
28235	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 115V	2
40434	Étiquette - Point d'ancrage	2
43658	Étiquette - Alimentation du chargeur de batterie, 230V	1
44980	Étiquette - Alimentation du chargeur de batterie, 115V	1
52475	Étiquette - Arrimage de transport	4
82472	Avertissement - Risque d'écrasement	5
82473	Attention - Accès au compartiment (modèles à moteur)	1
82475	Attention - Risque d'écrasement de pied	6
82481	Danger - Sécurité batterie	2
82487	Étiquette - Lire le manuel	2
82548	Avertissement - Rotation de la nacelle	2
82560	Avertissement - Risque de brûlure de la peau	2
82612	Danger - Capacité max., 200 kg ANSI et CSA	1
82614	Danger - Risque d'écrasement, éléments soulevés	2
82658	Danger - Force manuelle maximum, 400 N, CE	1
82659	Étiquette - Frein de stationnement, CE	1
82661	Étiquette - Frein de stationnement, ANSI	1
82667	Danger - Capacité max., 227 kg ANSI et CSA	1
82672	Étiquette - Pression des pneus, CE	2
82880	Panneau de commandes au sol	1
82881	Panneau de commandes de la nacelle	1
82882	Décoratif - Genie TZ-50	1
97554	Danger - Risque d'électrocution	2
97562	Panneau de commandes de translation (modèles avec système de translation en option)	1
97567	Étiquette - Charge de stabilisateur	4
97568	Étiquette - Charge de roue	2
97587	Étiquette - Valves du bloc distributeur	1
97590	Danger - Risques de collision (système de translation en option)	1

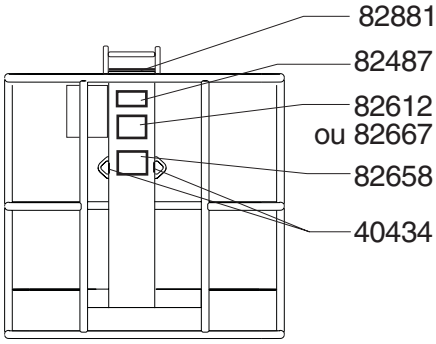
AUTOCOLLANTS

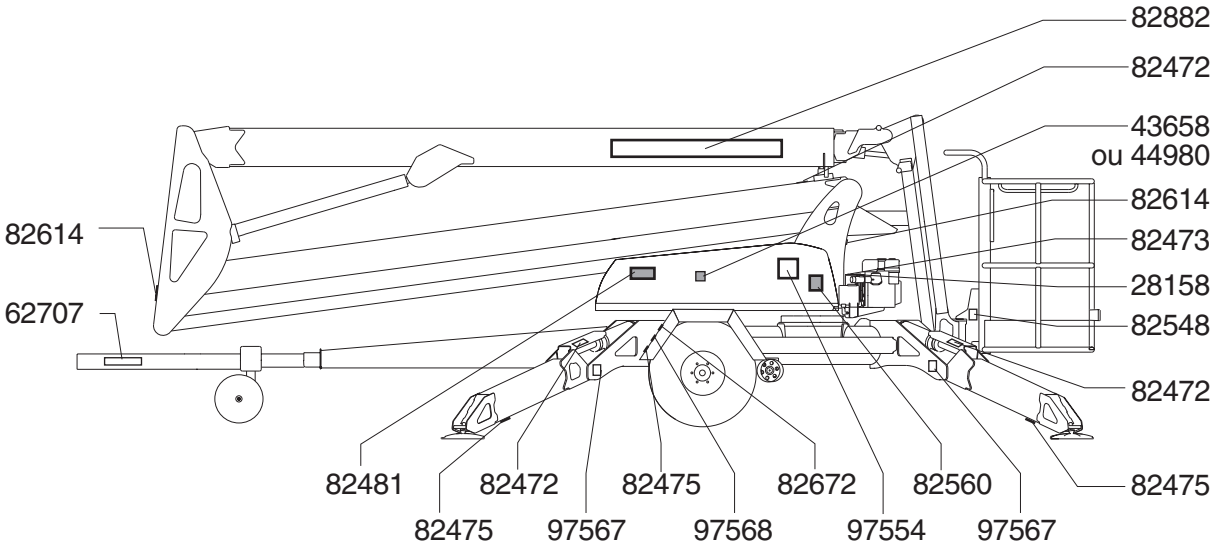
Côté commandes au sol



Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c-à-d. sous les capots

Nacelle





Caractéristiques techniques

Hauteur de travail maximum	16,9 m
Hauteur maximum de la nacelle	15,1 m
Hauteur maximum, position repliée	2 m
Portée horizontale de travail maximum de l'axe médian de la machine	8,9 m
Encombrement des stabilisateurs (l x L)	4,37 m
Capacité de charge maximum, ANSI et CSA CE	 227 kg 200 kg
Largeur, position repliée	1,68 m
Longueur, position repliée	6,7 m
Rotation de la tourelle	359°
Rotation de la nacelle	160°
Dimensions de la nacelle	1,1 m x 68 cm
Mise à niveau de la nacelle	automatique
Sortie CA dans la nacelle	standard
Dimensions des pneus, modèles ANSI & CSA	225/75 R15 Gamme de charge D
Dimensions des pneus, modèles CE	215/70 R14 Gamme de charge C
Garde au sol	25,4 cm
Poids (le poids des machines varie selon les configurations)	Voir la plaque de numéro de série
Vitesse de remorquage maximum	97 km/h
Poids maximum de la languette ANSI et CSA CE	 227 kg 68 kg
Bruits aériens Niveau sonore maximum sur des postes de travail fonctionnant normalement (pondéré A)	70 dB
Pression hydraulique maximum (fonctions de flèche)	207 bars
Tension du système	24V

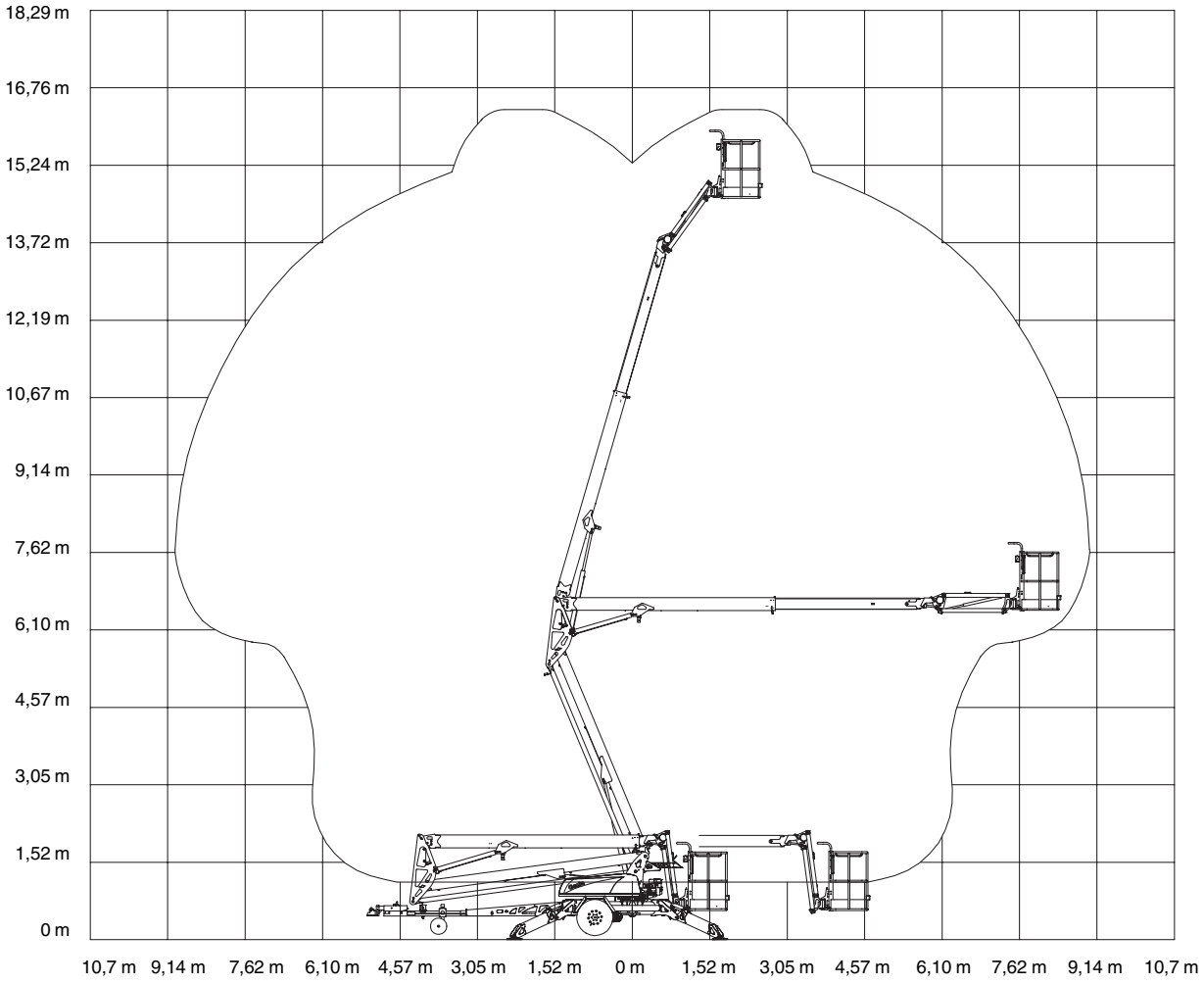
Source d'alimentation	
Modèles sans option de translation	4 batteries de groupe T-105 6V CC 225AH avec moteur à gaz GX160K1 Honda en option
Modèles avec option de translation	4 batteries de groupe T-145 6V CC 244AH avec moteur à gaz GX160K1 Honda en option

Informations relatives aux charges au sol (ANSI et CSA)	
PBV	2 159 kg
Charge d'essieu maximum (PBV uniquement)	2 268 kg
Charge de roue maximum (PBV uniquement)	1 152 kg
Pression locale par pneu (PBV uniquement)	3,5 kg/cm^2 344,7 kPa
Pression locale par stabilisateur (incluant la charge nominale)	2,1 kg/cm^2 206,8 kPa
Charge de stabilisateur maximum (incluant la charge nominale)	1 275 kg

Informations relatives aux charges au sol (CE)	
PBV	2 195 kg
Charge d'essieu maximum (PBV uniquement)	2 200 kg
Charge de roue maximum (PBV uniquement)	1 120 kg
Pression locale par pneu (PBV uniquement)	3,5 kg/cm^2 344,7 kPa
Pression locale par stabilisateur (incluant la charge nominale)	2,1 kg/cm^2 206,8 kPa
Charge de stabilisateur maximum (incluant la charge nominale)	1 284 kg

Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats.

Tableau d'amplitude de mouvement



L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Liste de contrôle pour le remorquage
(À vérifier à chaque arrêt)

Avant le remorquage	· La fixation de retenue de la flèche est correctement verrouillée · L'attache de remorquage est correctement arrimée au véhicule de remorquage · Les chaînes de sécurité (le cas échéant) sont correctement attachées et fixées (chaînes croisées sous l'attache d'arrimage) · Tous les feux sont connectés et fonctionnent · Les pneus sont correctement gonflés
Avant la conduite	· Resserrer les fixations de sécurité · Régler correctement les rétroviseurs
Sur la route	· Ne pas dépasser 97 km/h. Respecter toutes les limitations de vitesse locales et nationales applicables en cas de remorquage · Vérifier les connexions et la pression des pneus à chaque arrêt · Ralentir lorsque les conditions de conduite deviennent dangereuses · Laisser une distance additionnelle en suivant ou en doublant d'autres véhicules

Distribué par :

Genie North America
Téléphone 425.881.1800
Appel gratuit États-Unis et Canada 800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Téléphone 1 61 7 3375 1660
Fax 1 61 7 3375 1002

Genie China
Téléphone 86 21 53852570
Fax 86 21 53852569

Genie Malaysia
Téléphone 604 228 1235
Fax 604 226 6872

Genie Japan
Téléphone 81 3 3453 6082
Fax 81 3 3453 6083

Genie Korea
Téléphone 82 2 558 7267
Fax 82 2 558 3910

Genie Africa
Téléphone 27 11 455 0373
Fax 27 11 455 0355

Genie Latin America
Téléphone 55 11 4055 2499
Fax 55 11 4043 1661

Genie Holland
Téléphone 31 70 51 78836
Fax 31 70 51 13993

Genie Scandinavia
Téléphone 46 31 3409612
Fax 46 31 3409613

Genie France
Téléphone 33 2 37 26 09 99
Fax 33 2 37 26 09 98

Genie Iberica
Téléphone 34 93 579 5042
Fax 34 93 579 5059

Genie Germany
Téléphone 49 4202 8852-0
Fax 49 4202 8852-20

Genie U.K.
Téléphone 44 1476 584333
Fax 44 1476 584334

Genie Mexico City
Téléphone 52 55 5666 5242
Fax 52 55 5666 3241